

# Registrul Civil (Registro Civil)

<b>Término</b>	Registrul Civil
<b>Idioma</b>	Rumano (370)
<b>Área Especialidad</b>	Ciencias Sociales (405)
<b>Disciplina</b>	Derecho (513)
<b>Temática</b>	Documentos registrales
<b>Definición del término</b>	Registrul civil este o instituție dedicată colectării faptelor care au legătură cu starea civilă a oamenilor. Adică circumstanțele personale ale cetățenilor.
<b>Fuente / Autor (del término)</b>	<a href="https://ro.economy-pedia.com/11032683-civil-registration">https://ro.economy-pedia.com/11032683-civil-registration</a>
<b>Contexto del término</b>	Ca regulă generală, nu este obligatoriu să vă înregistrați căsătoria în țara de origine. Cu toate acestea, dacă doriți să vă utilizați starea civilă (de exemplu, în scopuri succesoriale sau fiscale), în țara de origine sau în orice altă țară din UE, este posibil să trebuiască să o înregistrați în registrul civil sau de evidență a populației din țara în cauză pentru a respecta normele naționale privind recunoașterea căsătoriei.
<b>Fuente / Autor (del contexto)</b>	<a href="https://europa.eu/youreurope/citizens/family/couple/marriage/index_ro.htm">https://europa.eu/youreurope/citizens/family/couple/marriage/index_ro.htm</a>
<b>Equivalente en español</b>	Registro Civil
<b>Categoría gramatical</b>	Nominal (221)

<b>Información geográfica de la variante en español</b>	México (Mex.) (192)
<b>Definición del término en español</b>	<p>Grupo administrativo o servicio público, encargado de dejar constancia de los hechos o actos relativos al estado civil de las personas físicas, así como otros que las leyes le encomienden.</p> <p>En el Registro Civil se inscriben los nacidos, la filiación, el nombre y apellido de las personas, los fallecimientos reales o presuntos, los matrimonios. Así mismo, puede corresponderle, según el país, el registro de las guardas, la patria potestad, las emancipaciones, las nacionalizaciones y el registro de profesionales.</p>
<b>Fuente / Autor (del término en español)</b>	<a href="https://consulmex.sre.gob.mx/reinounido/index.php/es/mexicanos/registro-civil">https://consulmex.sre.gob.mx/reinounido/index.php/es/mexicanos/registro-civil</a>
<b>Contexto del término en español</b>	De conformidad con el Artículo 44, Fracción III de la Ley del Servicio Exterior Mexicano y Artículo 82 de su Reglamento, los Titulares de las Representaciones Diplomáticas y Consulares, quienes actúan en su calidad de Juez del Registro Civil, tienen la facultad de levantar actos de Registro Civil de nacimiento, matrimonio y defunción, así como de expedir copias certificadas de los mismos, en los términos del Código Civil Federal.
<b>Fuente / Autor (del contexto en español)</b>	<a href="https://consulmex.sre.gob.mx/reinounido/index.php/es/mexicanos/registro-civil">https://consulmex.sre.gob.mx/reinounido/index.php/es/mexicanos/registro-civil</a>
<b>Opciones no recomendadas</b>	Secretaría Civil
<b>Comentarios</b>	No existe dificultad en traducir ese término, ya que si decimos Registrul Civil en rumano tiene su equivalente Registro Civil en español.